

於二零零一年十二月三十一日
本集團及合營企業持有之物業

Properties held by the Group and jointly controlled entities

As at 31st December, 2001

本集團持有之物業 投資物業

PROPERTIES HELD BY THE GROUP INVESTMENT PROPERTIES

詳情	地段編號	租期	概約總樓 面面積 (平方米) Approximate Gross Floor area (Sq.m.)	用途	本集團 之權益
Description	Lot Number	Term of Lease		Use	Group's Interest
中華人民共和國 上海浦東陸家嘴金融貿易區 東方路710號湯臣金融大廈 地庫第1層全層及商場第1層之 部份及第2至5層全層及141個泊車位	陸家嘴金融貿易區 2-2-1號地段	中期	寫字樓及商場 19,521平方米； 泊車位 7,594平方米	商業	100%
The whole of basement level 1, part of the level 1 and the whole of level 2 to 5 of the commercial podium and 141 car parking spaces of Tomson Financial Building, 710 Dongfang Road Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 2-2-1 Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	19,521 for offices and podium; 7,594 for car parks	Commercial	100%
中華人民共和國 上海浦東 外高橋保稅區基隆路1號 湯臣國際貿易大樓商場第1 至3層全層及辦公大樓4樓、 8樓至12樓、14樓、17樓至25樓 全層及7樓與12A樓之部份及 105個泊車位	外高橋保稅區 C3-001號地段	中期	寫字樓及商場 36,249平方米； 泊車位 4,299平方米	商業	100%
The whole of level 1 to 3 of the commercial podium, 4/F., 8/F. to 12/F., 14/F., 17/F. to 25/F. and part of 7/F. and 12A/F. of the office tower and 105 car parking spaces of Tomson International Trade Building, No.1 Jilong Road Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot C3-001 Waigaoqiao Free Trade Zone	Medium term	36,249 for offices and podium; 4,299 for car parks	Commercial	100%

SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES

主要
物業表

於二零零一年十二月三十一日
本集團及合營企業持有之物業

**Properties held by the Group and jointly
controlled entities**

As at 31st December, 2001

本集團持有之物業 (續)

**PROPERTIES HELD BY THE GROUP
(continued)**

投資物業 (續)

INVESTMENT PROPERTIES (continued)

詳情	地段編號	租期	概約總樓 面面積 (平方米)	用途	本集團 之權益
Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
中華人民共和國 上海浦東 陸家嘴金融貿易區 張楊路158、188、228號 湯臣商務中心大廈 商場第1至4層 全層及136個泊車位	陸家嘴 金融貿易 區張家濱街道 244街坊 1/1丘	中期	寫字樓及商場 11,903平方米； 泊車位 5,054平方米	商業	95%
Whole of level 1 to 4 of the commercial podium and 136 car parking spaces of Tomson Business Centre, 158, 188, 228 Zhangyang Road, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 1/1, 244 Street, Zhangjiabangjiedao, Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	11,903 for offices and podium; 5,054 for car parks	Commercial	95%

**SCHEDULE
OF PRINCIPAL
PROPERTIES**

**主要
物業表**

於二零零一年十二月三十一日
本集團及合營企業持有之物業

Properties held by the Group and jointly controlled entities

As at 31st December, 2001

本集團持有之物業 (續)

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

發展中物業

PROPERTIES UNDER DEVELOPMENT

詳情	地段編號	總地盤面積 (平方米)	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團 之權益	完成階段	估計 完成日期
Description	Lot Number	Gross Site Area (Sq.m.)	Approximate Gross Floor area (Sq.m.)	Use	Group's Interest	Stage of Completion	Estimated Stage of Completion
中華人民共和國 上海浦東 建平路及三八河之 間一幅土地	-	270,000	210,000	住宅及 附屬商業	70%	將於二零零二年 中安排接收， 預計二零零二年 末可動工	請參閱本列 表末之附註
A piece of land between Jianping Road and Sanba He in Pudong, Shanghai, People's Republic of China	-	270,000	210,000	Residential and ancillary commercial	70%	Possession to be arranged in mid-2002 and development work expected to be commenced in late 2002	Please refer to the note at the end of this Schedule
中華人民共和國 上海浦東張江高 科技園區 656街道 19街坊3丘 及20街坊 1丘	張江 高科技 園區19 街坊3丘 及20街坊 1丘	141,261	146,209	住宅及會所	100%	第一及二期 興建中	(甲) 第一期於 二零零二年 一月完成 (乙) 第二期於 二零零二年 六月底完成 (丙) 會所於 二零零二年 七月完成
Lot 3 of 19 Lane and Lot 1 of 20 Lane 656 Street, Zhangjiang Hi- Tech Park, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 3 of 19 Jiefang and Lot 1 of 20 Jiefang	141,261	146,209	Residential and club house	100%	Phase I & II and club house under construction	(a) Phase I in January, 2002 (b) Phase II by the end of June, 2002 (c) Club house in July, 2002

SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES

主要
物業表

於二零零一年十二月三十一日
本集團及合營企業持有之物業

**Properties held by the Group and jointly
controlled entities**

As at 31st December, 2001

本集團持有之物業 (續)

**PROPERTIES HELD BY THE GROUP
(continued)**

發展中物業 (續)

PROPERTIES UNDER DEVELOPMENT (continued)

詳情	地段編號	總地盤面積 (平方米)	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團 之權益	完成階段	估計 完成日期
Description	Lot Number	Gross Site Area (Sq.m.)	Approximate Gross Floor area (Sq.m.)	Use	Group's Interest	Stage of Completion	Estimated Stage of Completion
中華人民共和國 上海浦東 陸家嘴金融貿易區 上海富都世界 一幅土地	陸家嘴金融貿易區 X4-2號 地段	20,111	132,000	住宅	80%	已開始打樁	二零零五年
A piece of land in Shanghai Fortune World, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot X4-2 Lujiazui Finance and Trade Zone	20,111	132,000	Residential	80%	Piling works commenced	2005
中華人民共和國 上海浦東 龍東大道1號 湯臣上海 浦東高爾夫球會	無	1,217,617	254,241平方米 的樓宇及佔地 952,154平方米 的高爾夫球場	(甲)高爾夫球場 (乙)住宅別墅 (丙)會所	70.15%	高爾夫球場 於一九九六年底 完成，第一期、 第二期、 第四、五及六期 住宅別墅已完成； 第七期興建中	第七期於 二零零二年 底完成
Tomson Shanghai Pudong Golf Club No. 1 Long Dong Avenue, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Nil	1,217,617	Buildings of 254,241 sq.m. and a golf course of 952,154 sq.m.	(a) Golf course (b) Residential houses (c) Club house	70.15%	Golf course completed in late 1996; phase I, II, IV, V & VI of residential houses completed; phase VII under construction	Phase VII at the end of 2002

附註：本項目中的高爾夫球場部份列於
賬項中的固定資產項下。

Note: The golf course portion of the project was carried
in the financial statements under fixed assets.

第一期高爾夫別墅已全部售出，未售出之第二期
及第四至第六期住宅別墅在賬項中列作流動資
產。該等別墅之進一步詳情載於本列表「待售物
業」一節。

Phase I golf villas were sold out, the unsold
residential houses (phase II and phases IV to VI)
were carried in the financial statements under
current assets. Further details of these houses were
detailed in the section of "Properties Held for Sale"
in this Schedule.

於二零零一年十二月三十一日
本集團及合營企業持有之物業

**Properties held by the Group and jointly
controlled entities**

As at 31st December, 2001

本集團持有之物業 (續)

**PROPERTIES HELD BY THE GROUP
(continued)**

待售物業

PROPERTIES HELD FOR SALE

詳情	地段編號	租期	概約總樓 面面積 (平方米)	用途	本集團 之權益
Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
中華人民共和國 上海浦東 陸家嘴金融貿易區 東方路710號湯臣金融 大廈6至7樓、10樓、 11樓、13樓及17樓之部份	陸家嘴 金融貿易區 2-2-1號地段	中期	3,480	商業	100%
Part of 6/F. to 7/F., 10/F., 11/F., 13/F., 17/F. of Tomson Financial Building 710 Dongfang Road Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 2-2-1 Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	3,480	Commercial	100%
中華人民共和國 上海浦東 外高橋保稅區 基隆路1號湯臣國際 貿易大樓5樓、6樓、 15樓及16樓之部份	外高橋保稅區 C3-001號地段	中期	4,085	商業	100%
Part of 5/F., 6/F., 15/F., and 16/F. of Tomson International Trade Building No.1 Jilong Road, Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot C3-001 Waigaoqiao Free Trade Zone	Medium term	4,085	Commercial	100%

於二零零一年十二月三十一日
本集團及合營企業持有之物業

**Properties held by the Group and jointly
controlled entities**

As at 31st December, 2001

本集團持有之物業 (續)

**PROPERTIES HELD BY THE GROUP
(continued)**

待售物業 (續)

PROPERTIES HELD FOR SALE (continued)

詳情	地段編號	租期	概約總樓 面面積 (平方米)	用途	本集團 之權益
Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
中華人民共和國 上海浦東外高橋保稅區 富特西路1路381、383號 華申路27及29號、 富特北路358號 湯臣外高橋工業園區	外高橋保稅區 19街坊 1/1丘及1/4丘	中期	109,359	工業	90%
Tomson Waigaoqiao Industrial Park, No. 381, 383, 1 Futexi Road, 27 & 29 Huashen Road, 358 Futebei Road, Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 1/1 & 1/4, 19 Jiefang, Waigaoqiao Free Trade Zone	Medium term	109,359	Industrial	90%
中華人民共和國 上海浦東新區 陸家嘴金融貿易區 張楊路158、188、228號 湯臣商務中心大廈 星星棟第5、6、10、 層之部份； 太陽棟第7-11 層之部份及月亮棟 第5-17、19-25層之部份	陸家嘴金融貿易區 張家濱街道244街坊 1/1丘	中期	5,274	商業	95%
Part of levels 5,6,10 of Star Tower, part of levels 7-11 of Sun Tower and part of levels 5-17, 19-25 of Moon Tower of Tomson Business Centre, No. 158, 188, 228 Zhangyang Road, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 1/1, 244 Jiefang, Zhangjiabangjiedao, Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	5,274	Commercial	95%

SCHEDULE
OF PRINCIPAL
PROPERTIES
主要
物業表

於二零零一年十二月三十一日
本集團及合營企業持有之物業

**Properties held by the Group and jointly
controlled entities**

As at 31st December, 2001

本集團持有之物業 (續)

**PROPERTIES HELD BY THE GROUP
(continued)**

待售物業 (續)

PROPERTIES HELD FOR SALE (continued)

詳情	地段編號	租期	概約總樓 面面積 (平方米)	用途	本集團 之權益
Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
中華人民共和國 上海浦東龍東大道1號 湯臣高爾夫別墅 第二、四、五及六期	花木鄉同樂村 23/10丘	長期	22,474	住宅	70.15%
Phase II, IV, V & VI Tomson Golf Villas, 1 Long Dong Avenue, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 23/10 Tong Le Chun, Hua Mu Xiang	Long-term	22,474	Residential	70.15%
中華人民共和國 上海浦東 龍東大道一號 (北2區)湯臣高 爾夫花園A至H 座之部份	浦東新區 金橋鎮 張濱村47/1丘	長期	25,202	住宅	100%
Part of Block A to H, Tomson Golf Garden, 1 Long Dong Avenue, (2 of North District), Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 47/1, Jinqiaozhen, Zhangbang Cun Pudong New Area	Long-term	25,202	Residential	100%
中華人民共和國 上海長寧區 湖南路511號	長寧區新華街道 60街坊 4/2丘	長期	12,143	住宅	100%
511 Hunan Road, Changning District Shanghai, People's Republic of China	Lot 4/2, 60 Jiefang Xinhua Jiedao Changning District	Long-term	12,143	Residential	100%

於二零零一年十二月三十一日
本集團及合營企業持有之物業

Properties held by the Group and jointly controlled entities

As at 31st December, 2001

合營企業持有之物業

PROPERTIES HELD BY JOINTLY CONTROLLED ENTITIES

詳情	地段編號	租期	概約總樓面 面積(平方米)	用途	本集團 之權益
Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
持作投資之物業					
Properties held for investment					
中華人民共和國 上海浦東 陸家嘴金融貿易區 張楊路777號 上海新亞湯臣 洲際大酒店	張楊路 商業區 12號地段	中期	43,410	酒店	50%
Hotel Inter-Continental Pudong Shanghai 777 Zhangyang Road, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 12 Zhangyang Road Commercial District	Medium term	43,410	Hotel	50%
待售物業					
Properties held for sale					
中華人民共和國 上海浦西虹橋鄉 上海嘉年別墅 4幢別墅	虹橋鄉 20及31號地段	長期	別墅5,354 平方米； 附屬設施 1,434平方米	住宅別墅	50%
4 houses, Rainbow Townhouse Hongqiao Village Puxi, Shanghai, People's Republic of China	Lot 20 and 31, Hongqiao Village	Long-term	5,354 for houses; 1,434 for ancillary facilities	Residential houses	50%

附註

發展計劃現正檢討中，在該等計劃定案前，現時無法預計此等物業項目之完成時間。

NOTE

The development plans are still under review, and prior to their finalisation, the completion time for these property projects cannot be estimated at this stage.